

Структурирование инновационных методов управления учреждением образования

Олег Игоревич Башеров

Старший преподаватель кафедры иностранных языков и речевой коммуникации

Московский международный университет

Москва, Россия

Старший преподаватель

Российский государственный университет им. А.Н. Косыгина (Технологии. Дизайн. Искусство)

Москва, Россия

olegbasherov@list.ru

 0000-0001-5823-0448

Наталья Ивановна Мерзликина

кандидат педагогических наук, доцент кафедры «Лингвистика»

Российский университет транспорта

Москва, Россия

nataliamerzlik@gmail.com

 0000-0001-5437-4129

Ирина Андреевна Синицына

кандидат педагогических наук, доцент, старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков

Российский государственный аграрный университет — МСХА имени К. А. Тимирязева

Москва, Россия

renie_80@mail.ru

 0000-0001-6090-9126

Светлана Владимировна Грибач

кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики перевода Института филологии и истории

Российский государственный гуманитарный университет

Москва, Россия

svet1601@yandex.ru

 0000-0000-0000-0000

Поступила в редакцию 11.09.2022

Принята 16.10.2022

Опубликована 25.11.2022

 10.25726/z6117-6731-6124-z

Аннотация

В последние годы интерес к овладению иностранным языком (в первую очередь, английским) значительно возрос. С развитием средств массовой коммуникации, особенно сети Интернет, профессиональная информация становится более доступной. И, несмотря на наличие потребности и осознанной мотивации в овладении английским языком, большая часть выпускников высших учебных заведений не в состоянии пользоваться им в своей профессиональной деятельности. С 2020 года вырос спрос на преподавание профессионально-ориентированного языка (языка по специальности). Это объясняется тем, что во всем мире сокращается количество слушателей, изучающих иностранный язык для общей, неделовой и непрофессиональной коммуникации. Как педагоги, так и взрослые слушатели все чаще приходят к выводу о целесообразности практического преподавания и изучения иностранного

языка. Таким образом, увеличение часов профессионально ориентированного иностранного языка, то есть языка по специальности, является потребностью времени. Ученые считают, что современный профессионально-ориентированный подход к обучению иностранным языкам предполагает формирование у студентов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях с учетом особенностей профессионального мышления, при организации мотивационно-побудительной и ориентировочно-опытной деятельности.

Ключевые слова

профессионально-ориентированное обучение, иностранный язык, анализ, обучение.

Введение

Ученые употребляют достаточно меткий термин "профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция (ПИКК)", которая по мнению исследователей, состоит из шести компонентов: лингвистической, социолингвистической, прагматической, формально-логической, психологической и предметной компетенций. Эти шесть составляющих ПИКК формируются у студентов в рамках четырех отдельных учебных аспектов (лингвистического, социо-лингвистического, психологического и предметного), которые соответствуют основным составляющим общей профессиональной иноязычной (английской) коммуникативной компетенции (Чигинцева, 2018).

Механизмы овладения языком профессионального общения остаются такими же, как и в общеобразовательном курсе. Поэтому особое значение в профессионально-ориентированном курсе иностранного языка приобретает педагогическое умение преподавателя учитывать обще-методические принципы овладения основными видами речевой деятельности (иноязычными умениями и навыками), а иногда и корректировать их.

Именно преподаватель должен вооружить студентов алгоритмом действий по усвоению профессиональной лексики, научить их правильно подбирать аутентичную информацию (тексты) для использования их в аудиторной и самостоятельной работе.

Исходя из данных обстоятельств и многогранности требований, ситуация, в которой оказывается преподаватель, является такой:

1) преподаватель должен быть специалистом в отрасли и ориентироваться в проблемах, которые рассматриваются в процессе преподавания профессионально ориентированного иностранного языка. Он не ставит своей целью преподавать профессию на иностранном языке, а преподавать иностранный язык для специалистов;

2) преподаватель при попытке понять суть проблемы может сталкиваться с лингвистическими, методологическими и дидактическими трудностями, связанными с особенностями перевода, вследствие пополнения профессиональной терминологией;

3) преподаватель может оказаться в ситуации, когда он должен преподавать курс иностранного языка по специальности при недостаточном количестве материала.

Стоит отметить, что лексико-грамматический материал, необходимый для развития речевых умений, должен способствовать профессиональному самоутверждению студентов, предоставлять возможности самореализации, вооружать их знаниями и навыками для самостоятельной обработки иноязычных источников. Ведь часов, выделенных для самостоятельной работы студентов в два раза больше, чем для практических занятий (в среднем на семестр дается 90 час., из них 60 ч. - самостоятельная работа студента).

Материалы и методы исследования

Преподаватель должен умело отбирать наиболее эффективные способы семантизации иноязычной лексики, руководствуясь обще-методическими принципами и критериями ее отбора, а именно: профессиональной направленности; адекватность учебного материала целям обучения; частотности; практической необходимости; тематичности (Бондаренко, 2017).

Указанные критерии отбора профессиональной лексики лежат в плоскости целей и задач методики профессионально ориентированного обучения иностранному языку и формирования лексической компетенции. Например, критерий профессиональной направленности отбора терминологической лексики проявляется в том, что каждая лексическая единица рассматривается с точки зрения ее дальнейшего использования в темах, которые близки к профессиональной деятельности будущих специалистов.

Отобранные согласно этого критерия лексические единицы должны предоставлять студентам возможность выполнять предусмотренные программными документами учебные задачи (читать аутентичные специальные тексты и проводить их обсуждение, готовить доклады и выступать на студенческих научных конференциях).

Критерий адекватности учебного материала предполагает отбор таких лексических единиц, которые адекватны своему назначению относительно предоставления возможности студентам правильно высказать свое мнение либо аргументировать ее, употребляя именно тот срок, который корректно передает мнение и который точно обозначает соответствующее понятие.

Руководствуясь критерием частотности, следует помнить о том, что отбор лексических единиц должен отвечать не общей частотности, а частотности для решения речевой задачей в конкретной ситуации. Критерии практической необходимости и тематичности важны для удовлетворения прагматических потребностей студентов и осуществления межпредметных связей.

Учитывая то, что малокомпонентность занятий является общей тенденцией профессионально-ориентированного изучения иностранного языка, актуальное значение приобретает методика овладения алгоритмом действий с лексико-грамматическим материалом с опорой на аутентичный текст по определенной специальности, Вооружение студентов приемами самостоятельного получения знаний, овладение умениями и навыками иноязычного общения, отбора устных и письменных видов работы и тому подобное (Николаева, 2020).

При осуществлении профессионально-ориентированного подхода к изучению английского языка наиболее эффективными являются тренировочные упражнения на закрепление лексики, имеющие коммуникативную направленность, и отвечающие как уровню знаний студентов, так и их практическим потребностям. Например, студенты должны овладеть умениями составления резюме профильно-ориентированного текста или научно-популярной статьи, написания реферата или выступление на конференцию по выбранной специальности, а в дальнейшем овладеть умениями обосновать собственные научные исследования с использованием традиционных и интерактивных профессиональных источников и тому подобное. Поэтому актуальными остаются изложенные выше положения относительно аутентичных иноязычных текстов, которые являются не только ценным информационным и познавательным материалом, который дополняет полученные студентами во время изученных специальных дисциплин знания, но и могут служить образцом при выполнении собственных творческих задач.

Поскольку основной курс изучения английского языка обычно рассчитан на 2 года, то, освоив его, студент должен овладеть различными видами чтения и беспереводимого понимания аутентичных текстов (смотровое чтение) по изучаемой специальности и общественно-политической литературы для точного и полного анализа текстовой информации (изучающее чтение со словарем прочее). Если профессионально-ориентированное изучение иностранного языка продолжается на старших курсах, кроме этого студенты должны уметь: самостоятельно читать текст с разными целями: просмотра, ознакомления и углубленного изучения по направлению факультета; выполнять переводы, доклады, реферативные сообщения, аннотации, работая с оригинальной литературой по специальности; составлять сообщения и резюме на конференции, семинары и тому подобное; обосновать собственные научные исследования; пользоваться Интернетом для поиска информации и общения на иностранном языке и тому подобное. Поэтому необходимо осуществлять дифференцированный подход к отбору и распределению лексико-грамматического материала, ситуаций общения и видов работы в зависимости от уровня обучения и направления факультета.

Результаты и обсуждение

Различают внешнюю и внутреннюю мотивации. Внутренняя зависит от внутренней среды (преподаватель, учебная группа, окружение), внешняя – обусловлена значимостью информации о стране, язык которой изучают, в частности о ее культуру и историю; осознание важности языка для реализации потребностей. Преподаватель должен знать потребности студентов, постоянно поддерживать мотивацию обучения на высоком уровне (Бороненко, 2017).

Существует несколько видов мотивации в отношении иностранного языка. Это может быть широкая социальная мотивация, связанная с чувством гражданского долга перед страной и родными, с представлением об обучении как пути к осуществлению своего предназначения в жизни.

Вторая разновидность внешней мотивации-узколичностная-определяет отношение к овладению иностранным языком как способу самоутверждения, а иногда как путь к личному благополучию, получению лучшей работы. Для поддержания мотивации преподавателю необходимо четко видеть возможные источники мотивации:

1) осознание и принятие студентами социальной необходимости изучения иностранного языка;

2) формирование у студентов личностных потребностей изучения иностранного языка. Мотивация определяет продуктивность учебной деятельности и является ее органической составляющей (Сизова, 2020).

Как свидетельствуют результаты упомянутого выше анкетирования, личными мотивами при изучении иностранного языка большинство опрошенных студентов считают осознание нужности знаний по иностранному языку для дальнейшей работы (47,5%); необходимость для каждого образованного человека знать иностранный язык (36%). Полученную же из иноязычных источников профессиональную информацию студенты в основном используют для проработки на занятиях по английскому языку (33,5%) и написание рефератов, курсовых и дипломных работ (5,7%). Меньше трети применяет ее для расширения знаний по специальности (30,4%). Хотя 85% студентов признали, что их знания по английскому языку во время обучения в университете значительно улучшились, они недостаточно используют собственную иноязычную компетенцию для углубления профессиональных знаний, останавливаясь в основном на выполнении требований учебной программы по английскому языку [11].

Именно сейчас существуют предпосылки для переосмысления подхода к обучению и эффективного применения новых методов преподавания, таких как: когнитивно-ориентированные технологии (диалогические методы обучения, семинары-дискуссии, проблемное обучение, когнитивные карты, инструментально-логические тренинги и др); деятельностно-ориентированные технологии (метод проектов, контекстное обучение, организационно-деятельностные игры, комплексные (дидактические) задания имитационно-игрового моделирования социальных процессов и тому подобное); лично ориентированные технологии (интерактивные и имитационные игры, тренинги по развитию и тому подобное) (Рабинович, 2019).

По определению исследователя, «интерактивное обучение – это обучение в режиме диалога, во время которого происходит взаимодействие участников педагогического процесса с целью взаимопонимания и совместного решения учебных задач» (Герасимова, 2020).

Выбор методов зависит от ряда условий: специфики содержания учебного материала, общих задач подготовки будущих специалистов, времени, которое преподаватель имеет для изучения этой дисциплины, особенностей состава студентов.

Изучение иностранных языков с интеграцией современных интернет-технологий в образовательный процесс дает возможность студентам усовершенствовать свои навыки аудирования и чтения; преодолеть языковой барьер благодаря погружению в языковую среду; знакомит студентов с онлайн-ресурсами, которые предлагают много интересной и полезной информации, с помощью которой студент решает поставленные преподавателем задачи; стимулирует обсуждение тем и дискуссий на иностранном языке во внеаудиторное время, что в конечном итоге приводит к повышению мотивации к изучению иностранного языка как такового и дальнейших успехов в профессиональной деятельности. В связи с быстрым ростом научно-технической базы и информационных технологий, повышаются

требования к преподавателям. Использование современных интернет-технологий в учебном процессе приводит не к замещению преподавателей компьютерными системами, а к изменениям роли и функций преподавателей, усложнению преподавательской деятельности (Николаева, 2020).

Использование компьютерных технологий при изучении иностранного языка не только открывает студентам доступ к новым источникам информации, но и повышает эффективность самостоятельной работы (самостоятельная подготовка минипроектов по тематике общения и их презентация), предоставляет новые возможности для творчества. Благодаря этому студенты могут усваивать больше материала, чем при традиционном обучении, показывать свои реальные знания (Бороненко, 2017).

Применение интерактивных технологий обучения предусматривает внедрение таких методов преподавания иностранного языка.

Коммуникативный метод. В преподавании английского языка важным является формирование у студентов коммуникативной компетенции, базу для которой составляют коммуникативные умения, сформированные на основе языковых знаний и навыков.

В процессе обучения по коммуникативному методу студенты приобретают коммуникативную компетенцию-способность правильно и уместно пользоваться языком в зависимости от конкретной речевой ситуации. Поэтому учебной целью коммуникативного метода является овладение коммуникативной компетенцией.

Его разновидностью является когнитивно-коммуникативный метод преподавания. Он имеет в своей основе принцип осознания во время обучения. В соответствии с этим методом изучения любого лингвистического явления должно опираться на понимание его возникновения и использования в языке. Упражнения когнитивно-коммуникативного характера должны захватывать внимание студентов, подталкивать их заинтересованность в дальнейшем усвоении, учить анализировать, сравнивать, обобщать, отыскивать взаимосвязи (Сизова, 2020).

Конструктивистский метод базируется на направленности учебного процесса на действие, приближенное к реалиям профессиональной деятельности. Конечно, такой вид деятельности должен осуществляться, особенно на начальном этапе, при активной поддержке преподавателя, чьей функцией является моделирование определенной реальной ситуации, учитывая такие особенности, как уровень владения студентами языком в целом и лексическим материалом по соответствующей теме в частности, степень подготовки студентов к самостоятельной труда, социально-психологические особенности конкретной студенческой группы.

Безусловной положительной чертой конструктивистского метода является возможность студентов приблизиться к реальным жизненным ситуациям, «пережить» их, пользуясь иностранным языком, и быть готовыми общаться на английском языке в подобных ситуациях в будущем (Султанова, 2017).

При обучении иностранному языку использовался арсенал различных самостоятельных поисково-исследовательских задач, которые рассматривались как знаковые модели традиционных и проблемных ситуаций, имеющих место в практическом или исследовательском опыте специалистов-юристов. Подразумевалось, что когда в конкретной ситуации выделяются объективные компоненты (условия), преобразование которых по определенной процедуре (способу, алгоритму) приводит к новому способу мышления или иноязычной коммуникативной поведению, то она превращается в задачу.

Понимая различие между задачей и задачей, мы понимали, что в обоих случаях студенту-юристу нужно овладеть определенной информацией и способами правильного ее применения с помощью средств иностранного языка. Кроме того, учитывая необходимость и неизбежность переходов основных форм деятельности студентов-юристов от низших до высших, мы предусмотрели и то, что процесс формирования у них иноязычной коммуникативной и переводческой компетенций как составляющих их профессиональной компетентности в рамках обучения иностранному языку профессионального направления на основе компетентностного подхода имеет динамический характер.

Результатом внедрения вышеописанной модели обучения иностранным языкам на основе компетентностного подхода был достаточно высокий уровень сформированности иноязычной

коммуникативной и переводческой компетенций студентов-юристов как важных составляющих их профессиональной компетентности.

Именно эти компетенции считались основными критериями оценки качества их иноязычного образования, способствующими совершенству их личности в реализации основных профессиональных функций в сфере осуществления юридических услуг.

Заключение

Применение компетентностного подхода в процесс обучения иностранному языку обуславливает формирование профессиональной компетентности будущих юристов путем приобретения ими во время иноязычного образования в высшем юридическом учебном заведении соответствующих – коммуникативной и переводческой компетенций, которые определяют их профессиональную успешность в сфере осуществления юридических услуг.

Для этого необходимо реализовать ряд дидактических условий: переструктурирования содержания иноязычного образования в логике определения требований к личности современного юриста как образца компетенций в сфере межкультурной, межъязыковой и межличностной коммуникации; стимулирование смысла будущих юристов относительно приобретения ими признаков языковой личности; аттестация и оценивание учебных достижений студентов-юристов по иностранному языку по критериям компетентностного измерения.

Перспективы дальнейших разработок этой проблемы видится в конкретизации способов реализации определенных дидактических условий.

Список литературы

1. Бондаренко О.В. Применение мультимедийных технологий в образовательном процессе высшего учебного заведения // Современные проблемы науки и образования. 2017. № 3. <https://science-education.ru/ru/article/view?id=2639>
2. Бороненко Т.А., Кайсина А.В., Федотова В.С. Активные и интерактивные методы педагогического взаимодействия в системе дистанционного обучения // Научный диалог. 2017. №1. С. 227-243.
3. Герасимова Н.И. Коммуникативные стратегии: педагогический аспект проблемы // Материалы VII МНПК Язык и коммуникация в контексте культуры. 2020. С. 70-75.
4. Елшанский С.П. Возможности исследований индивидуальной системы, связанных с цифровизацией значений для оценки уровня вовлеченности школьника в цифровые процессы // Гуманитарные исследования. Педагогика и психология. 2020. № 2. С. 70-80.
5. Елшанский С.П. Психосемантическая методика для определения уровня вовлеченности школьника в цифровизацию // Гуманитарные исследования. Педагогика и психология. 2020. № 3. С. 93-101.
6. Ермакова Ю.Д., Носова Т.М. Эффективность использования технологии «развлекательного образования» (edutainment) в обучении иностранному языку // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2019. № 2 (42). С. 30-45.
7. Лапыко Т.П., Тонких А.П., Данилова Т.В. Управленческие аспекты образовательной деятельности преподавателя вуза // Управление образованием: теория и практика. 2020. № 3(39). С. 57-65.
8. Николаева Т.А., Заeko О.В. Обзор интернет-ресурсов, применяемых в процессе обучения английскому языку. Научные труды Московского гуманитарного университета. 2020 № 2. С. 20-27. DOI: 10.17805/trudy.2020.2.4
9. Рабинович П.Д. Практикум по интерактивным технологиям. М.: Лаборатория знаний, 2019. С. 96.
10. Сизова В.В., Торгованова О.Н., Шабанова А.Е. Совершенствуем навыки аудирования: работа в аудитории // В сборнике: Юридическая наука в XXI веке: актуальные проблемы и перспективы

их решений. Сборник научных статей по итогам работы второго круглого стола со Всероссийским и международным участием. 2020. С. 261-263.

11. Султанова А.Н. Некоторые особенности использования прямого метода в преподавании иностранных языков // Язык и коммуникация в контексте культуры. Материалы ВНКП. 2017. С. 150-153.

12. Чигинцева А. А. Актуальные проблемы дистанционного обучения // Вопросы студенческой науки. 2018. №3 (19). С. 10-13.

13. State of university–employer interaction models in Russia / V. V. Lvov, Z. V. Smirnova, E. I. Artemova [et al.] // Journal of Entrepreneurship Education. – 2019. – Vol. 22. – No 4. – P. 404. – EDN OWFJWF.

Structuring innovative methods of educational institution management

Oleg I. Basherov

Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages and Speech Communication
Moscow International University

Moscow, Russia

Senior Lecturer

A.N. Kosygin Russian State University (Technologies. Design. Art)

Moscow, Russia

olegbasherov@list.ru

 0000-0001-5823-0448

Natalia I. Merzlikina

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Linguistics,
Russian University of Transport

Moscow, Russia

nataliamerzlik@gmail.com

 0000-0001-5437-4129

Irina A. Sinitsyna

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Senior Lecturer of the Department of Foreign and
Russian Languages

Russian State Agrarian University — Moscow Agricultural Academy named after K. A. Timiryazev

Moscow, Russia

renie_80@mail.ru

 0000-0001-6090-9126

Svetlana V. Gribach

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Theory and Practice of Translation
at the Institute of Philology and History

Russian State University for the Humanities

Moscow, Russia

svet1601@yandex.ru

 0000-0000-0000-0000

Received 11.09.2022

Accepted 16.10.2022

Published 25.11.2022

 10.25726/z6117-6731-6124-z

Abstract

In recent years, interest in mastering a foreign language (primarily English) has increased significantly. With the development of mass communication media, especially the Internet, professional information becomes more accessible. And, despite the need and conscious motivation to master the English language, most graduates of higher educational institutions are not able to use it in their professional activities. Since 2020, the demand for teaching a professionally oriented language (the language of the specialty) has increased. This is due to the fact that the number of listeners studying a foreign language for general, non-business and non-professional communication is decreasing all over the world. Both teachers and adult listeners are increasingly coming to the conclusion about the expediency of practical teaching and learning a foreign language. Thus, increasing the hours of a professionally oriented foreign language, that is, the language of the specialty, is a need of time. Scientists believe that the modern professionally-oriented approach to teaching foreign languages involves the formation of students' ability to communicate in a foreign language in specific professional, business, scientific fields and situations, taking into account the peculiarities of professional thinking, when organizing motivational and motivational and tentative experimental activities.

Keywords

professionally-oriented training, foreign language, analysis, training.

References

1. Bondarenko O.V. *Primenenie mul'timedijnyh tehnologij v obrazovatel'nom processe vysshego uchebnogo zavedenija* // *Sovremennye problemy nauki i obrazovanija*. 2017. № 3. <https://science-education.ru/ru/article/view?id=2639>
2. Boronenko T.A., Kajsina A.V., Fedotova V.S. *Aktivnye i interaktivnye metody pedagogicheskogo vzaimodejstvija v sisteme distancionnogo obuchenija* // *Nauchnyj dialog*. 2017. №1. S. 227243.
3. Gerasimova N.I. *Kommunikativnye strategii: pedagogicheskij aspekt problemy* // *Materialy VII MNPK Jazyk i kommunikacija v kontekste kul'tury*. 2020. S. 70-75.
4. Elshanskij S.P. *Vozmozhnosti issledovanij individual'noj sistemy, svjazannyh s cifrovizaciej znachenij dlja ocenki urovnja вовлеченности shkol'nika v cifrovye processy* // *Gumanitarnye issledovanija. Pedagogika i psihologija*. 2020. № 2. S. 70-80.
5. Elshanskij S.P. *Psihosemanticheskaja metodika dlja opredelenija urovnja вовлеченности shkol'nika v cifrovizaciju* // *Gumanitarnye issledovanija. Pedagogika i psihologija*. 2020. № 3. S. 93-101.
6. Ermakova Ju.D., Nosova T.M. *Jefferektivnost' ispol'zovanija tehnologij «razvlekatel'nogo obrazovanija» (edutainment) v obuchenii inostrannomu jazyku* // *Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tehničeskogo universiteta. Serija: Psihologo-pedagogičeskie nauki*. 2019. № 2 (42). S. 30-45.
7. Lapyko T.P., Tonkih A.P., Danilova T.V. *Upravlencheskie aspekty obrazovatel'noj dejatel'nosti prepodavatelja vuza* // *Upravlenie obrazovaniem: teorija i praktika*. 2020. № 3(39). S. 57-65.
8. Nikolaeva T.A., Zaeko O.V. *Obzor internet-resursov, primenjaemyh v processe obuchenija anglijskomu jazyku*. *Nauchnye trudy Moskovskogo humanitarnogo universiteta*. 2020 № 2. S. 20-27. DOI: 10.17805/trudy.2020.2.4
9. Rabinovich P.D. *Praktikum po interaktivnym tehnologijam*. M.: Laboratorija znanij, 2019. S. 96.
10. Sizova V.V., Torgovanova O.N., Shabanova A.E. *Sovershenstvuem navyki audirovanija: rabota v auditorii* // *V sbornike: Juridicheskaja nauka v XXI veke: aktual'nye problemy i perspektivy ih reshenij*. 2020. S. 261-263.
11. Sultanova A.N. *Nekotorye osobennosti ispol'zovanija prjamogo metoda v prepodavanii inostrannyh jazykov* // *Jazyk i kommunikacija v kontekste kul'tury. Materialy VNPK*. 2017. S. 150-153.
12. Chiginceva A. A. *Aktual'nye problemy distancionnogo obuchenija* // *Voprosy studencheskoj nauki*. 2018. №3 (19). S. 10-13.
13. State of university–employer interaction models in Russia / V. V. Lvov, Z. V. Smirnova, E. I. Artemova [et al.] // *Journal of Entrepreneurship Education*. – 2019. – Vol. 22. – No 4. – P. 404. – EDN OWFJWF.